

АННОТАЦИЯ

дисциплины Б1.В.ДВ.01.02 ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПЕРЕВОДА ДРЕВНЕГРЕЧЕСКИХ ТЕКСТОВ

Объем трудоемкости: 6 зачетных единиц (216 часов, из них – 16 часов аудиторной нагрузки; 0,3 часа ИКР; 191 час самостоятельной работы; 8,7 часа контроля)

Цель освоения дисциплины: способностью оформлять и вводить в научный оборот полученные результаты.

Задачи дисциплины: в результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны **знать** методику работы с материалом и методы получения необходимых результатов; основные грамматические феномены языка; **уметь** осуществлять поиск информации по полученному заданию, применять полученные теоретические знания на практике, уметь воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных профессионально-ориентированных текстов; излагать материал лексически и грамматически корректно; **владеть** базовыми навыками научно- исследовательской деятельности; навыками монологической и диалогической речи, презентации устных сообщений (докладов); навыками аудирования; навыками реферирования текста; техникой перевода древних текстов.

Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина «Б1.В.ДВ.01.02 Теория и практика перевода древнегреческих текстов» относится к *вариативной* части Блока 1 Дисциплины по выбору учебного плана.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения, полученные по стандарту высшего образования, сформированные в ходе изучения дисциплин: «Церковнославянский язык», «Библеистика: Священные тексты Ветхого и Нового Завета».

Знания, полученные в ходе изучения дисциплины, могут быть использованы при освоении курсов: «Патристика», «Экзегетика Ветхого Завета», «Экзегетика Нового Завета».

Требования к уровню освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенции ПК-4

№ п.п	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ПК-4	способностью оформлять и вводить в научный оборот полученные	методику работы с материалом и методы получения необходимых результатов; основные грамматические феномены языка.	осуществлять поиск информации по полученному заданию, применять полученные теоретические знания на практике, уметь воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных профессионально-	базовыми навыками научно-исследовательской деятельности; навыками монологической и диалогической речи, презентации устных

№ п.п	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
		результаты		ориентированных текстов; излагать материал лексически и грамматически корректно. Уметь понимать иноязычную речь (устную и письменную), отбирать необходимые языковые средства для различных типов коммуникации.	сообщений (докладов); навыками аудирования; навыками реферирования текста; техникой перевода древних текстов.

Основные разделы дисциплины:

Разделы дисциплины, изучаемые на 2 курсе 1 сессии (для студентов ЗФО)

Наименование разделов (тем)	Количество часов				
	Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
		Л	ПЗ	ЛР	
2	3	4	5	6	7
Тема 1 Краткая история древнегреческого языка. Способы чтения древнегреческих текстов. Знаки ударения и придыхания. Фонетическая классификация согласных. Гласные, дифтонги. Части речи. Грамматические категории склоняемых частей речи. Личное местоимение. Глагол εἶμι и глаголы 1 спряжения.	36			2	34
Тема 2 Грамматика. Склонение существительных 2 склонения мужского рода на –ος. Спряжение глагола быть в настоящем и прошедшем времени. Употребление падежей. Чтение, перевод текстов Λουκιανοῦ, Δημόνακτος βίος, «Τράγον ἀμέλγειν». Лексика: словарь.	36			2	34
Итого по дисциплине:				4	68

Разделы дисциплины, изучаемые на 2 курсе 2 сессии (для студентов ЗФО)

Наименование разделов (тем)	Количество часов				
	Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
		Л	ПЗ	ЛР	
2	3	4	5	6	7
Тема 1 Грамматика. Склонение существительных 2 склонения мужского рода на –ος. Чтение, перевод текстов Μύθος τοῦ Αἰσώπου: Κυνηγός καὶ λέων	22			2	20

<p>Тема 2 Грамматические категории глагола. Склонение существительных 2 склонения среднего рода. Спряжение глагола Быть. Чтение, перевод текстов Ξενοφώντος, Κύρου Ανάβασις, Παραινέσεις πρὸς τοὺς στρατιώτας, Лексика: словарь.</p>	22			2	20
<p>Тема 3 Первое спряжение глаголов среднего залога: настоящее время, прошедшее несовершенное.. Местоимения. Чтение, перевод текстов Σοφοκλέους, Ἀντιγόνη, Ἡ ἰσχύς τῶν χρημάτων Лексика: словарь. Лексика: словарь.</p>	22			2	20
<p>Тема 4 Первое спряжение глаголов средней формы: перфект. Чтение, перевод текстов Λουκᾶ Εὐαγγέλιον, Ἡ παραβολή τοῦ ἄφρονος πλουσίου Лексический диктант.</p>	22			2	20
<p>Тема 5 Имена прилагательные первого склонения. 1 склонение существительных женского рода на –η, α Чтение, перевод текстов Πλουτάρχου, Περί παίδων ἀγωγῆς, Ἡ ἀξία τῆς παιδείας</p>	22			2	20
<p>Тема 6 Повторение пройденного материала. Контрольные задания.</p>	25			2	23
Ἰтого по дисциплине:				12	123

Курсовые работы: *не предусмотрены*

Форма проведения аттестации по дисциплине: *экзамен*

Основная литература:

1. Каколири, Иоанна. Древнегреческий язык [Текст] : начальный уровень : учебник / И. Каколири, О. А. Хорошилова ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Кубанский гос. ун-т. - Двухязычное изд.: греческий-русский. - Краснодар : [Кубанский государственный университет], 2010. - 263 с. : ил. - Библиогр.: с. 214. - ISBN 9785820907258

2. Υποστηρικτικό υλικό και περιλαμβάνει τα βιβλία της Α, Β Λυκείου σε ψηφιακή μορφή :Ψηφιακό Σχολείο [Электронный ресурс] / Υπουργείο Παιδείας, Δια Βίου Μαθησης και Θρησκευμάτων, Ελληνική Δημοκρατία. - [Ελληνική Δημοκρατία] : [б. и.], 2016-2017. - 1 электрон.опт. диск (DVD-ROM).

Автор РПД: Редько Г.В.